

## TERMINI E CONDIZIONI DI COOPERVISION GMBH (Fornitore)

### DEFINIZIONI

Nei presenti Termini e Condizioni si applicano le seguenti definizioni:

**Leggi Anticorruzione:** il Bribery Act 2010, il Foreign Corrupt Practices Act 1977 e qualsiasi altra legge applicabile relativa alle fattispecie di corruzione, concussione o a simili condotte illegali o non conformi agli obblighi deontologici; **Leggi Applicabili:** qualsiasi legge, regolamento o codice deontologico vigenti e applicabili al caso concreto, ad una o entrambe le Parti e/o ai Prodotti, compresa la Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, come recepita nella legislazione italiana e l'MDR;

**Giorno Lavorativo:** un giorno (diverso dal sabato, dalla domenica o dai giorni di festività in Italia) in cui le banche siano operative a Milano;

**Contratto:** come definito all'art. 1.1,

**Cambio di controllo:** vendita della totalità o della quasi totalità degli asset di una Parte; ogni fusione, incorporazione, acquisizione o ogni altra unione di una Parte con, in o da un'altra società; qualsiasi cambiamento nell'assetto proprietario di una Parte che riguardi più del cinquanta per cento (50%) del capitale sociale o altri diritti di proprietà; in ciascun caso, attraverso una o più operazioni correlate; **Cliente:** la persona, impresa o società che acquista prodotti dal Fornitore in applicazione dei presenti Termini e Condizioni; **Leggi sulla Protezione dei Dati:** tutte le leggi vigenti in materia di protezione dei dati personali e sulla privacy, compresi, ove applicabili, il Regolamento UE 2016/679 (il GDPR); **Consegna:** ha il significato assegnato al paragrafo 3.3; **Data di spedizione:** ha il significato assegnato al paragrafo 3.2; **Lenti a contatto diagnostiche:** ha il significato assegnato al paragrafo 2.1 (b); **Termine di pagamento:** ha il significato indicato al paragrafo 8.3; **Gruppo:** il Fornitore e le società controllate e collegate ai sensi della sezione 15 del Codice delle Società tedesco (*Aktiengesetz, AktG*);

**Diritti di proprietà intellettuale:** (a) Copyright e diritti correlati, diritti di database, diritti di design (sia registrati che non registrati), diritti di know-how e diritti sulle Informazioni Riservate; (b) brevetti, diritti su invenzioni, modelli di utilità, marchi, nomi commerciali, indirizzi IP o schemi di indirizzi IP, nomi di dominio e diritti sulla topografia; (c) Registre e richieste di registrazione dei diritti di cui ai punti (a) e (b); e (d) qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale con contenuto o effetto simile, ovunque nel mondo; **MDR:** il Regolamento Europeo 2017/745 relativo ai Dispositivi Medici; **Parti:** il Cliente e il Fornitore (ciascuno individualmente una Parte); **Prezzo di acquisto:** ha il significato assegnato al paragrafo 8.1 ;); **Prodotti:** tutti i prodotti consegnati o messi a disposizione del Cliente dal Fornitore; **Ordine:** ha il significato assegnato al paragrafo 1.1; **Sanzioni:** qualsiasi legge o regolamento relativo a sanzioni economiche o finanziarie, commerciali, di viaggio o di altro tipo, a controlli sulle esportazioni, ad embarghi commerciali o a misure restrittive di volta in volta imposte amministrative o applicate da un'Autorità competente in materia di sanzioni; **Autorità competente in materia di sanzioni:** (i) le Nazioni Unite, l'Unione Europea, il Regno Unito o gli Stati Uniti d'America e/o (ii) qualsiasi altra autorità governativa o di regolamentazione competente con giurisdizione su una delle Parti o sulla fornitura dei Prodotti ai sensi delle presenti Condizioni e in ogni caso le rispettive istituzioni, agenzie, dipartimenti e autorità responsabili dell'attuazione e dell'applicazione delle Sanzioni (compresi i regimi amministrati dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dal Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, dall'OFAC e dal Ministero del Tesoro del Regno Unito); **Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

**Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni generali.

parte dell'Ordine dovrà considerarsi accettata e il Fornitore non sarà tenuto a consegnare alcun Prodotto fino a quando (e nella misura in cui) il Fornitore non abbia inviato al Cliente una dichiarazione scritta di accettazione espressa (anche a mezzo e-mail o altra comunicazione elettronica) o non inizi ad evadere l'Ordine. Solo a questo punto l'Ordine diventa vincolante per entrambe le Parti (**Contratto**). Il numero d'ordine deve essere utilizzato dalle Parti in tutta la corrispondenza relativa al Contratto.

1.3 **Modifiche a un contratto:** il Cliente può modificare o risolvere un Contratto solo con l'espresso consenso del Fornitore.

1.4 **Resi:** La restituzione dei Prodotti da parte del Cliente è possibile (fuori dai casi in cui un prodotto è difettoso (nel qual caso trova applicazione l'articolo 9) o è richiamato dal Fornitore ai sensi dell'articolo 10) alle condizioni indicate nella policy di restituzione del Fornitore, come modificata di volta in volta dal Fornitore (disponibile nella sezione "Service Centre" del sito web del Fornitore all'indirizzo <https://www.ecommerce.coopervision.com/CategoryPages/ServiceCenter.aspx>).

1.5 **Termini e Condizioni:** I presenti Termini e Condizioni si applicano in modo esclusivo ai Contratti, con esclusione di tutti gli altri termini e condizioni che il Cliente tenti di imporre o includere, nonché escludendo tutti gli usi commerciali, o altre disposizioni consuetudinarie previste dalla prassi. Ogni altra corrispondenza tra le Parti (inclusi eventuali documenti trasmessi) relativa all'ordinazione di Prodotti o alla gestione degli Ordini ha il solo scopo di agevolare la gestione del Contratto e qualsiasi condizione in tali documenti non avrà alcun effetto tra le Parti.

1.6 **Modifiche ai Termini e Condizioni:** i presenti Termini e Condizioni possono essere integrati o modificati dal Fornitore in qualsiasi momento. Si applica la versione in vigore al momento della conclusione del Contratto tra il Cliente e il Fornitore.

## 2. OBBLIGHI DEL CLIENTE

### 2.1 Il Cliente:

(a) non può, né direttamente né indirettamente, vendere, consegnare o rendere altrimenti disponibili i Prodotti a distributori, rivenditori o utenti finali al di fuori del Regno Unito, dello Spazio Economico Europeo e della Svizzera (l' **Area Autorizzata**). Il Cliente applicherà le stesse restrizioni ai propri clienti e adotterà tutte le misure necessarie per prevenire tali vendite da parte dei propri clienti. Il Cliente sarà responsabile di eventuali danni subiti dal Fornitore e dal suo Gruppo in seguito alla violazione di tale obbligo da parte del Cliente o dei suoi clienti. Al fine di garantire il rispetto di tale obbligo, il Fornitore ha diritto di richiedere prove e/o condurre una verifica periodica del Cliente;

(b) può usare i prodotti di prova o campione eventualmente consegnati dal Fornitore al solo scopo di fornire prodotti di prova all'utente finale o per consentire all'utente finale di effettuare una valutazione preliminare (**Lenti a contatto diagnostiche**). Il Cliente non è autorizzato a vendere le Lenti a contatto diagnostiche salvo diverso accordo scritto con il Fornitore (anche via e-mail) e solo se sia consentito dalle Leggi Applicabili. Riconosce che la consegna di tutte le Lenti a contatto diagnostiche è a sola discrezione del Fornitore e che il Fornitore ha il diritto di (i) rifiutare le richieste di Lenti a contatto diagnostiche, e/o (ii) fornire Lenti a contatto diagnostiche al Cliente e/o consegnarle al Cliente o al consumatore finale solo a fronte di un corrispettivo (il cui importo dovrà essere comunicato in anticipo al Cliente);

(c) al fine di consentire al Fornitore di distribuire internamente le commissioni di vendita, in aggiunta a quanto previsto al paragrafo 10.3, il Cliente (dietro richiesta del Fornitore), presenterà un rapporto mensile contenente informazioni - suddivise per Paese (e/o per regione o per punto vendita) - sul valore di tutte le rivendite dei Prodotti nel mese precedente. Se il Cliente gestisce un magazzino centrale, il report deve fornire informazioni su tutti i movimenti dei Prodotti (negli stessi termini sopra indicati);

(d) deve rispettare tutte le Leggi Applicabili ai Prodotti, in particolare quelli relativi all'acquisto o alla vendita di lenti a contatto (inclusi gli Articoli 7 (Dichiarazioni Reclami), 14 (Obblighi generali dei distributori), 16 (Casi in cui gli obblighi dei fabbricanti si applicano agli importatori, ai distributori o ad altre persone) e 20(5) (Marcatura CE di conformità) del MDR, ove applicabile). Il Fornitore ha il diritto di adottare tutte le misure che ritenga necessarie per verificare il rispetto di tali obblighi da parte del Cliente; e

(e) deve informare il Fornitore, in anticipo e per iscritto, di un Cambio di controllo del Cliente.

2.2 Fatti salvi gli obblighi del Cliente di cui alla Clausola 2.1 (d)), il Cliente è tenuto a rispettare tutte le Leggi Applicabili in materia di commercializzazione e promozione dei Prodotti e dovrà:

(a) osservare tutte le linee guida e le istruzioni fornite dal Fornitore in materia di promozione e pubblicità dei Prodotti;

(b) garantire che tutti i messaggi di marketing e promozionali relativi ai Prodotti siano in linea e coerenti con: (i) qualsiasi messaggio/descrizione fondamentale fornita o resa disponibile dal

Fornitore; (ii) qualsiasi dichiarazione relativa ai Prodotti o materiale promozionale fornito o reso disponibile dal Fornitore (come approvato dalle autorità competenti, ove applicabile); e

(c) non rilasciare alcuna dichiarazione scritta in merito alla qualità o alla fabbricazione dei Prodotti, ad eccezione di: (i) quanto riportato sulla confezione e sull'etichettatura dei Prodotti, o in qualsiasi dichiarazione relativa al Prodotto e materiale promozionale messo a disposizione dal Fornitore; o (ii) previa approvazione scritta del Fornitore.

2.3 Il Cliente si impegna, ove possa acquistare certi Prodotti (dal Fornitore) grazie al suo accreditamento come rivenditore autorizzato del Fornitore, nell'ambito di una rete di distribuzione selettiva (**Prodotti della Rete di Distribuzione Selettiva**), a vendere i Prodotti della Rete di Distribuzione Selettiva esclusivamente agli utenti finali o altri rivenditori autorizzati accreditati del Fornitore. Inoltre, il Cliente si impegna a rispettare gli ulteriori termini e condizioni che gli verranno di volta in volta comunicati dal Fornitore in relazione alla vendita e alla commercializzazione dei Prodotti della Rete di Distribuzione Selettiva.

### 3. CONSEGNA

3.1 **FCA:** Tutti i prodotti vengono consegnati dal Fornitore con modalità Franco Vettore - FCA presso il magazzino del Fornitore (Incoterms 2020). Su richiesta del Cliente, il Fornitore può (tramite un vettore scelto dal Fornitore) organizzare l'ulteriore trasporto dei Prodotti all'indirizzo/i indicato/i dal Cliente e la loro assicurazione, a esclusivo rischio e spese del Cliente.

3.2 **Termini:** il Fornitore farà ogni ragionevole sforzo per spedire i Prodotti entro la data da esso confermata nel Contratto o altrimenti indicata al Cliente (**Data di spedizione**). Le Parti convengono che la Data di spedizione è meramente indicativa e non vincolante.

3.3 **Luogo di adempimento:** La consegna sarà completata quando i Prodotti saranno stati caricati su un veicolo del vettore presso il magazzino del Fornitore (**Consegna**).

3.4 **Consegne parziali:** il Fornitore, a propria discrezione, ha il diritto di consegnare i Prodotti tramite consegne parziali se ci si può ragionevolmente attendere che il Cliente accetti tali consegne parziali. Per tutte le consegne parziali verrà emessa fattura separata, che dovrà essere pagata dal Cliente. Il Cliente non ha il diritto di recedere da o risolvere un altro Contratto o di annullare un'altra consegna parziale a seguito dell'annullamento o della cancellazione o cessazione di una consegna parziale da parte del Fornitore o di un qualsiasi ritardo nella consegna o difetto di una consegna parziale, a meno che il Cliente non sia interessato a una consegna parziale.

3.5 **Presunzione di accettazione:** ogni Consegna di Prodotti è considerata accettata dal Cliente, a meno che il Cliente non lamenti eventuali difetti o ammanchi (diversi dai vizi occulti) dei Prodotti, in conformità con il § 377 del codice commerciale tedesco (HGB) entro cinque (5) Giorni lavorativi dal ricevimento della Consegna. Se tale reclamo non viene presentato, il quantitativo di Prodotti ricevuti dal Cliente si considera pari al quantitativo indicato dal Fornitore al momento della spedizione dei Prodotti.

3.6 **Ritardo da parte del Fornitore:** fatti salvi il paragrafo 3.7 e l'articolo 16, se il Fornitore non ha spedito i Prodotti (o parte di essi) alla Data di spedizione si applica quanto segue:

(a) il Cliente può informare il Fornitore per iscritto del ritardo e richiedere la Consegna entro dieci (10) Giorni lavorativi dalla data di tale notifica; e

(b) se la Consegna dei Prodotti non avviene entro tale ulteriore termine, il Contratto (o la parte che rileva di esso) si considera risolto (e nessuna delle Parti sarà responsabile nei confronti dell'altra Parte in relazione a questa parte del Contratto) e il Cliente ha diritto a ottenere prodotti simili, con riferimento a tale Contratto, da un altro fornitore (a condizione che comunichi con anticipo al Fornitore tale intenzione). Le Parti concordano e riconoscono che questo paragrafo 3.6 contiene gli unici diritti che il Cliente può far valere a seguito del ritardo nella Consegna o della mancata Consegna di Prodotti (in tutto o in parte) da parte del Fornitore e che tale ritardata o mancata Consegna non costituisce una violazione dei presenti Termini e Condizioni. Il Fornitore non è responsabile per eventuali perdite o danni causati dalla sua ritardata o mancata consegna dei Prodotti; ciò vale anche per eventuali costi sostenuti dal Cliente per l'acquisto degli stessi prodotti da un altro fornitore.

Le Parti convengono e concordano che l'Art. 3.6 disciplina l'unico rimedio accordato al Cliente per qualsiasi ritardo o omissione nella Consegna dei Prodotti (o parte di essi) e che un qualsiasi ritardo od omissione non costituiranno un inadempimento delle presenti Condizioni. Il Fornitore non sarà responsabile per qualsiasi perdita o danno originato da o relativo al ritardo o all'omissione nella Consegna dei Prodotti da parte sua, ivi inclusi i costi sostenuti dal Cliente per ottenere prodotti simili da un fornitore alternativo.

3.6 **Ritardo causato dal Cliente:** se il Cliente non ritira i Prodotti o se rifiuta di accettare la consegna dei Prodotti o se la Consegna dei Prodotti è ritardata per ragioni riconducibili al vettore del Cliente o al

fatto che il Cliente non ha fornito le informazioni e istruzioni richieste del Fornitore:

(a) il rischio passa al Cliente alla Data di spedizione; e

(b) il Cliente dovrà rimborsare al Fornitore tutti i costi aggiuntivi sostenuti (ad esempio per lo stoccaggio temporaneo).

### 4. TRASFERIMENTO DEL RISCHIO E DELLA PROPRIETÀ

4.1 La proprietà ed il rischio sono trasferiti al Cliente al momento della Consegna dei Prodotti.

### 5. RIMOZIONE O MODIFICA DEI PRODOTTI

5.1 Il Fornitore ha il diritto in qualsiasi momento di interrompere la fornitura di tutti o parte dei Prodotti senza incorrere in alcuna responsabilità nei confronti del Cliente. Il Fornitore ha inoltre il diritto di modificare in qualsiasi momento il design, i materiali, il metodo di produzione, le specifiche, la produzione, l'imballaggio o l'etichettatura nonché qualsiasi altro elemento di qualsiasi Prodotto.

### 6. ESCLUSIVITÀ

6.1 Il Fornitore è l'unico ed esclusivo fornitore del Cliente per i Prodotti e, fatto salvo quanto previsto al paragrafo 3.6, il Cliente si asterrà dall'acquistare i Prodotti da terzi.

### 7. INSOLVENZA

7.1 Qualora il Fornitore abbia ragionevolmente motivo di ritenere che il Cliente sia divenuto o divenga insolvente (o, comunque, non sia in grado di pagare il prezzo di acquisto quando dovuto), o che cessi o minacci di cessare la sua attività, fatto salvo ogni altro diritto o rimedio, il Fornitore avrà il diritto, in conformità con le disposizioni degli articoli 321 e seguenti del codice civile tedesco (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB), di risolvere qualsiasi Contratto o di sospendere tutte le ulteriori Consegne previste da un Contratto, senza incorrere in alcuna responsabilità nei confronti del Cliente.

### 8. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO

8.1 Il Cliente dovrà pagare il Prezzo di acquisto previsto dal Contratto (**Prezzo di acquisto**) o, se non è stato concordato alcun Prezzo di acquisto, il prezzo risultante dal listino prezzi del Fornitore valido al momento dell'Ordine. Il Prezzo di acquisto è in euro o nella valuta specificata nel Contratto e non include: (i) il costo di imballaggi aggiuntivi o su misura; (ii) le spese di spedizione sostenute per la Consegna al magazzino del Cliente e le spese di assicurazione dei Prodotti in transito, se applicabile; il Fornitore informerà il Cliente di questi costi caso per caso; e (iii) qualsiasi imposta, tariffa e dazio applicabili, ivi inclusi l'imposta sul valore aggiunto o altre imposte sulle vendite, i dazi all'importazione e le tasse doganali; questi saranno aggiunti al Prezzo, e saranno pagabili dal Cliente in conformità al presente art. 8

8.2 Il Fornitore ha il diritto di modificare i Prezzi di acquisto a propria discrezione, a condizione che ne informi il Cliente per iscritto con almeno trenta (30) giorni di anticipo (anche a mezzo e-mail).

8.3 Il Cliente deve effettuare tutti i pagamenti entro 14 giorni dall'emissione della rispettiva fattura (**Termine di pagamento**). Le Date di scadenza dei pagamenti sono vincolanti e devono essere rispettate. I pagamenti si considerano effettuati solo quando l'importo è stato ricevuto sul conto del Fornitore.

8.4 Tutti i pagamenti da parte del Cliente vengono effettuati senza compensazioni, detrazioni e ritenute, a meno che la compensazione, la detrazione o la ritenuta non derivi da una pretesa non contestata o confermata da una sentenza passata in giudicato.

8.5 Se il Cliente è in ritardo nel pagamento:

(a) il Cliente è tenuto al pagamento di interessi di mora sui pagamenti in sospeso ad un tasso annuale di 9 punti percentuali superiore al tasso di interesse di base previsto al § 247 del codice civile tedesco (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB). Gli interessi vengono determinati su base giornaliera, a partire dalla Data di scadenza fino al completo pagamento da parte del Cliente, che sarà altresì tenuto al pagamento di tutte le spese amministrative e legali che il Fornitore abbia sostenuto per la riscossione del credito; e

(b) fino al completo pagamento di tali somme, il Fornitore e il suo Gruppo avranno il diritto di sospendere la Consegna di tutti i Prodotti.

8.6 I prezzi previsti ai sensi dei presenti Termini e Condizioni si applicano unicamente all'acquisto dei Prodotti da parte del Cliente. Se il Cliente acquisisce il *business* o gli *asset* di un soggetto terzo (o la maggioranza o la totalità del capitale sociale di di tale terzo), il terzo avrà il diritto di effettuare Ordini in conformità con i presenti Termini e Condizioni solo con il previo consenso scritto del Fornitore.

### 9. GARANZIA DEL PRODOTTO

9.1 Il Fornitore garantisce al Cliente che alla Data di consegna i Prodotti saranno privi di difetti di costruzione, di materiale e di lavorazione. Il termine per far valere i diritti di garanzia è di ventiquattro (24) mesi dalla Consegna. Il Fornitore non è responsabile se:

(a) il Cliente consente l'ulteriore utilizzo dei Prodotti dopo aver notificato al Fornitore eventuali difetti in conformità con il presente articolo; o

(b) il difetto è determinato dal fatto che il Cliente ha violato i suoi obblighi ai sensi del presente articolo o del paragrafo 10.1.

9.2 Se il Cliente desidera far valere i diritti di garanzia di cui al paragrafo 9.1, deve restituire i Prodotti al Fornitore per la verifica. Se il Fornitore conferma il difetto nei Prodotti in questione, fatto salvo quanto previsto dal paragrafo 9.3, il Fornitore rimedierà al difetto sostituendo i Prodotti difettosi con prodotti identici o essenzialmente simili il più rapidamente possibile. Tutti i Prodotti sostitutivi forniti al Cliente in conformità con questo articolo sono soggetti ai presenti Termini e Condizioni.

9.3 Se il Fornitore, malgrado gli sforzi commercialmente ragionevoli, non è in grado di fornire Prodotti sostitutivi, in conformità con il paragrafo 9.2, rimborserà (a sua esclusiva discrezione) il Prezzo di acquisto pagato per i Prodotti difettosi o riconoscerà una nota di credito al Cliente.

9.4 Fatta eccezione per quanto previsto in questo articolo 9, il Fornitore non è responsabile nei confronti del Cliente per eventuali difetti dei Prodotti ai sensi del paragrafo 9.1.

9.5 Qualsiasi richiesta di garanzia, ai sensi del presente articolo 9, non autorizza il Cliente a risolvere altri Contratti o a rifiutare la consegna o il pagamento per qualsiasi altro Contratto, consegna o consegna parziale.

## 10. SICUREZZA E RICHIAMO DEI PRODOTTI

10.1 Conformità con le Istruzioni e le Linee guida: Il Cliente rispetterà in ogni momento le informazioni, le istruzioni e le linee guida fornite dal Fornitore per quanto riguarda la conservazione, l'applicazione, il trattamento, la cura e l'uso dei Prodotti e informerà di conseguenza i suoi dipendenti, clienti e/o utenti finali. Il Cliente non modificherà o interferirà con i Prodotti in alcun modo (inclusa l'apertura, la manomissione, la divisione, il riconfezionamento o l'alterazione di un'etichetta) a meno che ciò non sia fatto in conformità con le istruzioni date dal Fornitore per iscritto.

10.2 Il Fornitore non sarà responsabile nei confronti del Cliente per qualsiasi perdita o danno derivante dal fatto che i Prodotti non siano stati immagazzinati o altrimenti trattati conformemente alle informazioni, istruzioni o linee guida fornite dal Fornitore.

10.3 In questo articolo, i termini "incidente grave" e "incidente" hanno lo stesso significato di quelli presenti nel MDR. Il Cliente dovrà informare - e dovrà assicurarsi che qualsiasi utente finale cui abbia fornito i Prodotti informi - immediatamente il Fornitore di ogni incidente grave o incidente (o sospetto di incidente grave o incidente) in relazione ai Prodotti tramite e-mail all'indirizzo [qualityreturns@coopervision.co.uk](mailto:qualityreturns@coopervision.co.uk). Tali comunicazioni devono contenere informazioni dettagliate sull'incidente, il/lo nome/i dell'utente/i finale/i interessato/i e il Paese in cui i Prodotti sono stati venduti. Il Cliente si impegna a collaborare in ogni momento con il Fornitore per monitorare la sicurezza e *performance* dei Prodotti, nonché per eventuali richiami. Il Cliente conserverà un elenco contenente tutti i dettagli dei Prodotti venduti dal Cliente, i nomi e gli indirizzi degli utenti finali (se applicabile) e i Paesi in cui i Prodotti sono stati venduti. Questo elenco sarà messo a disposizione del Fornitore immediatamente, su richiesta. Il Cliente dovrà ottenere in anticipo tutti i consensi necessari dagli utenti finali in modo da poter creare e trasmettere l'elenco in conformità con la Legge sulla Protezione dei Dati.

10.4 Reclami sui prodotti: il Cliente informerà immediatamente il Fornitore di tutti i reclami o altre segnalazioni riguardanti i Prodotti e seguirà tutte le istruzioni del Fornitore in merito a tali reclami e segnalazioni. Qualsiasi notifica a un'autorità competente a seguito di un problema di qualità o di sicurezza in relazione ai Prodotti (incluso un incidente o un incidente grave) sarà effettuata dal Fornitore, a meno che il Fornitore non indichi espressamente per iscritto al Cliente di effettuare tale notifica personalmente.

10.5 Procedura di richiamo: il Fornitore ha il diritto, a propria discrezione, di:

(a) richiamare Prodotti già venduti al Cliente o ai suoi clienti (e rimborsare il Prezzo di acquisto pagato o riconoscere un credito pari all'importo del Prezzo di acquisto o sostituire i Prodotti con prodotti identici o sostanzialmente identici);

(b) dare istruzioni al Cliente su come utilizzare i Prodotti già venduti al Cliente o ai suoi clienti.

In entrambi i casi, il Cliente seguirà in modo completo e immediato le istruzioni del Fornitore. Il Cliente potrà avviare una campagna di richiamo presso i suoi clienti o consumatori finali solo su espressa istruzione scritta del Fornitore.

## 11. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

11.1 Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi o connessi con i Prodotti sono di proprietà del Fornitore o del suo Gruppo.

11.2 Diritti di marchio: il Fornitore concede al Cliente un diritto, non esclusivo e revocabile, di utilizzare il nome del Fornitore e i suoi marchi (**Marchi**) per la documentazione di vendita, il materiale di vendita e la pubblicità per la promozione dei Prodotti, in conformità con i presenti Termini e Condizioni e con tutte le Linee guida sul marchio rese disponibili dal Fornitore.

11.3 Con l'eccezione dei diritti concessi nei presenti Termini e Condizioni, il Cliente non utilizzerà, registrerà o tenterà di registrare i marchi del Fornitore o nomi o marchi simili a quelli del Fornitore, del suo Gruppo e/o relativi ai Prodotti (né consentirà o incoraggerà altri a farlo).

11.4 Senza il preventivo consenso scritto del Fornitore, al Cliente non è consentito:

(a) modificare, alterare, rimuovere o aggiungere qualsiasi elemento: (i) nella confezione o nelle etichette, ivi compreso rimuovere le lenti dai relativi *blister* o manomettere in altro modo la confezione; (ii) nei Marchi o in altri nomi (siano essi apposti o stampati sui Prodotti o sulla loro confezione o etichetta);

(b) utilizzare, in relazione ai Prodotti, marchi diversi dai Marchi ; o

(c) utilizzare o registrare nomi di dominio che contengano i Marchi.

11.5 Il Cliente informerà immediatamente il Fornitore di qualsiasi violazione effettiva, minacciata o sospetta dei Diritti di proprietà intellettuale del Fornitore di cui il Cliente venga a conoscenza.

## 12. MANLEVA

12.1 Il Cliente dovrà manlevare il Fornitore, il suo Gruppo, i suoi amministratori, dirigenti, dipendenti, subfornitori e agenti (Parti Indennizzate dal lato Fornitore) da qualsiasi pretesa, responsabilità, danno, perdita, costo e spesa (comprese le spese legali a copertura totale) che le Parti Indennizzate dal lato Fornitore possano sostenere o sopportare in conseguenza, diretta o indiretta, di qualsiasi azione, pretesa o procedimento che origini in conseguenza di un inadempimento da parte del Cliente dei propri obblighi stabiliti ai sensi degli artt. 2.1 (a), 2.1 (d), 2.2, 2.3, 10, 11, 15 o 17.

## 13. RISERVATEZZA

13.1 Ciascuna Parte (**Parte ricevente**) tratterà come strettamente confidenziale tutto il know-how tecnico o commerciale, le specifiche, le invenzioni, i processi o le iniziative di natura confidenziale ottenuti dalla parte divulgante (**Parte divulgante**), dai suoi dipendenti, agenti o subappaltatori, nonché tutte le altre informazioni riservate relative all'attività, ai prodotti e/o ai servizi della Parte divulgante che la Parte ricevente possa ottenere. La Parte ricevente può divulgare tali informazioni riservate solo ai suoi dipendenti, agenti o subappaltatori che necessitano di queste informazioni per adempiere agli obblighi della Parte ricevente di cui al Contratto, e garantirà il rispetto del medesimo obbligo di riservatezza da parte di tali dipendenti, agenti o subappaltatori, come se essi fossero parti del Contratto. La Parte ricevente può anche divulgare informazioni riservate della Parte divulgante se richiesto dalla legge, da un'autorità governativa o di regolamentazione o da un giudice competente.

## 14. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

14.1 Nulla di quanto previsto nei presenti Termini e Condizioni vale a limitare o escludere la responsabilità:

(a) per frode, dichiarazione fraudolenta, morte o lesioni personali;

(b) per prodotti difettosi secondo quanto previsto dalla legge sulla responsabilità da prodotto (Produkthaftungsgesetz, ProdHaftG); o

(c) se una esclusione o una limitazione di responsabilità non è consentita dalla legge.

14.2 Fatto salvo quanto previsto nel paragrafo 14.1, la responsabilità complessiva del Fornitore nei confronti del Cliente derivante da contratto, illecito civile (inclusa negligenza o violazione degli obblighi legali), false dichiarazioni, risarcimento o altro, inclusa la responsabilità per la perdita dei dati o la violazione della protezione dei dati, non potrà in alcun modo eccedere il Prezzo complessivamente pagato dal Cliente al Fornitore o dovuto in base al Contratto (fermo restando che il Cliente sarà, in ogni caso, tenuto a pagare il Prezzo di acquisto alla Data di scadenza).

14.3 Salvo quanto diversamente stabilito dai presenti Termini e Condizioni, sono escluse tutte le altre condizioni, garanzie o disposizioni che possano ritenersi implicite o incorporate nel Contratto, in virtù di leggi, orientamenti giurisprudenziali o altro.

14.4 Nessuna delle Parti né le rispettive società del gruppo sono responsabili nei confronti dell'altra Parte – contrattualmente, per illecito civile (inclusa la negligenza o la violazione di obblighi legali) o per qualsiasi altro motivo – per danni derivanti o relativi ad un Contratto, con riferimento a qualsiasi:

(a) perdita di profitto o ricavo, perdita di *business* o di avviamento o risparmi attesi; o

(b) danni indiretti e consequenziali,

fermo restando che nulla nei presenti Termini e Condizioni potrà limitare il diritto del Fornitore di richiedere pagamenti relativi a fatture correttamente emesse.

## 15. TUTELA DEI DATI

15.1 Le Parti convengono che ai sensi della Legge sulla Protezione dei Dati e in relazione ai presenti Termini e Condizioni:

(a) il Cliente e il Fornitore sono titolari indipendenti del trattamento dei dati personali raccolti dal Cliente e messi a disposizione del Fornitore in conformità con i paragrafi 10.3 e 10.4 e che il trasferimento di questi dati avviene da titolare del trattamento a titolare del trattamento; e

(b) il Fornitore è il responsabile del trattamento del Cliente (in qualità di titolare del trattamento) per tutti i dati personali di un utente finale che ha ricevuto dal Cliente e che il Fornitore elabora per consegnare i Prodotti direttamente a questi utenti finali (se applicabile) o per consentire al Cliente di identificare un Ordine (**Dati personali del cliente**).

Di seguito una descrizione dettagliata dei processi di trattamento dei dati, nonché dei Dati personali del Cliente:

Oggetto	Descrizione
<b>Oggetto, natura e finalità del trattamento dei Dati Personali:</b>	<b>Oggetto:</b> Trattamento dei Dati personali del Cliente nella misura in cui ciò è necessario per la consegna dei Prodotti ai consumatori finali o al Cliente; e aggregazione/anonimizzazione dei Dati personali del Cliente da parte del Fornitore per eseguire analisi, anche per migliorare i servizi di consegna agli utenti finali. <b>Natura:</b> Il Fornitore svolgerà attività di trattamento, inclusa la raccolta, l'elaborazione, la conservazione l'aggregazione, l'anonimizzazione e l'analisi. <b>Finalità:</b> Per consentire la consegna dei Prodotti agli utenti finali, per consentire al Cliente di identificare gli ordini, o migliorare i servizi di consegna agli utenti finali.
<b>Durata del trattamento dei Dati Personali:</b>	Per la durata del rispettivo Contratto o come determinato nei presenti Termini e Condizioni.
<b>Tipologia di Dati Personali trattati:</b>	Dati identificativi inclusi titoli, nomi, indirizzi e codici postali. Se viene offerto un sistema di tracciamento, le informazioni di contatto come indirizzi e-mail e numeri di telefono. Informazioni sulla salute oftalmica dell'utente finale (comprese prescrizioni ottiche e prodotti ottici utilizzati).
<b>Categorie di soggetti interessati:</b>	Utenti finali che acquistano i prodotti dal Cliente.

15.2 Il Cliente deve garantire che:

(a) tutti i dati personali comunicati, trasmessi dal Cliente al Fornitore o cui il Cliente permette l'accesso al Fornitore siano corretti e aggiornati; e

(b) siano state fornite tutte le informazioni sulla Protezione dei Dati e (se applicabile) tutti i consensi necessari siano stati ottenuti dal Cliente in conformità con la Legge sulla Protezione dei Dati in modo che il Cliente possa comunicare tutti i dati personali al Fornitore in conformità ai presenti Termini e Condizioni.

15.3 Il Cliente e il Fornitore si impegnano ad adempiere ai propri obblighi derivanti dalla Legge sulla Protezione dei Dati in relazione al trattamento dei dati personali nell'ambito o in connessione con i presenti Termini e Condizioni.

15.4 Se una Parte riceve un reclamo, una notifica o una comunicazione relativa a un'ineffettiva o presunta non conformità alla Legge sulla Protezione dei Dati in relazione al trattamento dei dati personali ai sensi o in connessione con i presenti Termini e Condizioni, la Parte informerà immediatamente l'altra Parte per iscritto e le Parti collaboreranno l'una con l'altra per risolvere il problema.

15.5 Qualora agisca in qualità di responsabile del trattamento del Cliente (ai sensi del paragrafo 15.1 (b)), il Fornitore dovrà:

(a) elaborare i Dati personali del cliente solo sulla base delle istruzioni documentate del Cliente per adempiere ai suoi obblighi ai sensi dei presenti Termini e Condizioni; tuttavia, il Fornitore può trattare i Dati personali del Cliente se ciò è richiesto da una legge a cui il Fornitore è soggetto, e, in tal caso, il Fornitore (nella misura consentita dalla legislazione europea) informerà il Cliente di ciò. Fatto salvo quanto previsto nel paragrafo 15.5 (a), il Fornitore (e/o il suo Gruppo) è autorizzato a utilizzare i Dati personali del Cliente in forma aggregata / anonimizzata per i propri legittimi scopi consentiti;

(b) sarà autorizzato a trattare i Dati personali del Cliente in conformità con i presenti Termini e Condizioni al di fuori dell'Area Autorizzata, nel caso in cui i requisiti previsti agli Articoli da 44 a 48 del GDPR siano soddisfatti, ovvero risulti applicabile un'eccezione ai sensi dell'articolo 49 GDPR;

(c) informare immediatamente il Cliente se, a parere del Fornitore, le istruzioni del Cliente violano la Legge sulla Protezione dei Dati;

(d) su richiesta del Cliente (e a spese del Cliente), fornire al Cliente un adeguato supporto ai sensi dell'articolo 28 paragrafo 3 lettere e) ed f) del GDPR;

(e) garantire che siano adottate misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere dal trattamento non autorizzato o illegale dei Dati personali dei Clienti e dalla perdita o distruzione accidentale o dal danneggiamento dei Dati personali dei Clienti; tali misure dovranno soddisfare almeno i requisiti di cui all'articolo 32 del GDPR;

(f) garantire che tutti i suoi dipendenti autorizzati a trattare i Dati personali dei Clienti siano vincolati da un obbligo di riservatezza al fine di mantenere la riservatezza dei Dati personali dei Clienti;

(g) dopo il completamento del trattamento dei Dati personali dei Clienti previsto nei presenti Termini e Condizioni, il Fornitore (in conformità alle istruzioni del Cliente) restituirà o distruggerà in modo sicuro i Dati personali del Cliente e tutte le copie in suo possesso o detenute per suo conto, a meno che, ai sensi della Legge Applicabile, il Fornitore sia tenuto a conservare tali Dati personali dei Clienti; e

(h) fornire al Cliente tutte le informazioni che il Cliente ragionevolmente richieda per dimostrare la conformità con il presente articolo 15 e consentire le verifiche da parte del Cliente o del revisore designato dal Cliente. Tutti i costi e le spese sostenuti dal Fornitore per assistere il Cliente nella verifica sono a carico del Cliente.

15.6 Il Cliente accetta che il Fornitore possa incaricare terzi responsabili del trattamento dei Dati personali dei clienti. Il Fornitore informerà il Cliente di eventuali modifiche previste per quanto riguarda l'aggiunta o la sostituzione di terzi responsabili del trattamento e quindi darà al Cliente l'opportunità di opporsi a tali modifiche. Il Fornitore conferma di aver stipulato o (a seconda del caso) che stipulerà un accordo scritto con il terzo responsabile del trattamento che garantisca una protezione equivalente dei Dati personali dei Clienti. Il Fornitore rimane responsabile per le azioni e le omissioni dei suoi sub-responsabili.

## 16. FORZA MAGGIORE

16.1 Il Fornitore non verrà considerato in violazione dei presenti Termini e Condizioni e non sarà responsabile per l'inadempimento o la ritardata esecuzione di qualsiasi disposizione prevista da un Contratto, nella misura in cui tale inadempimento o ritardata esecuzione siano causati da eventi, cause o circostanze al di fuori del suo ragionevole controllo. Nel caso in cui si verificano le suddette circostanze, il Fornitore avrà il diritto di posticipare la Data di spedizione o di risolvere il Contratto.

## 17. CONFORMITÀ

17.1 **Rispetto generale:** Ciascuna Parte si impegna e farà in modo che qualsiasi membro del proprio gruppo, agente e subappaltatore si impegni ad adempiere ai propri obblighi ed esercitare i propri diritti ai sensi dei presenti Termini e Condizioni in conformità con tutte le Leggi Applicabili.

17.2 **Prevenzione della corruzione:** Ciascuna Parte osserverà i propri obblighi stabiliti dalle Leggi Anticorruzione e, in ogni caso, non agirà in modo tale da far incorrere l'altra Parte nella responsabilità per la violazione delle Leggi Anticorruzione. Il Cliente osserverà la politica di anticorruzione del Fornitore, come di volta in volta comunicatagli.

### 17.3 Sanzioni:

(a) Il Cliente dichiara e garantisce che né egli né alcuna parte del suo Gruppo, né i rispettivi amministratori, funzionari o titolari effettivi finali sono inclusi in alcun elenco pubblicato o mantenuto da un'Autorità competente in materia di sanzioni che designi o identifichi persone soggette a sanzioni (come di volta in volta modificato o sostituito), compreso l'Elenco delle sanzioni del Regno Unito, l'Elenco consolidato degli obiettivi delle sanzioni finanziarie nel Regno Unito, l'Elenco consolidato delle sanzioni del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite e l'Elenco dei cittadini appositamente designati e delle persone bloccate dell'OFAC.

(b) Ciascuna Parte si impegna a rispettare in ogni momento tutte le Sanzioni e, in ogni caso, a non compiere o omettere di compiere alcun atto che possa causare o indurre l'altra Parte a violare tali Sanzioni. Senza pregiudizio di quanto scritto sopra, il Cliente non venderà i Prodotti a persone fisiche o giuridiche in alcun Paese se tali vendite sono vietate dalle Sanzioni, a meno che il Cliente non riceva conferma scritta dal Fornitore di aver ottenuto una licenza valida per la vendita di tali Prodotti a tali persone fisiche o giuridiche in tali Paesi.

(c) in caso il Cliente dovesse contravvenire alla 17.3 (a) o (b) di cui sopra, il Fornitore può, a sua discrezione e senza pregiudicare

qualsiasi altro diritto o rimedio a sua disposizione, sospendere immediatamente le consegne dei Prodotti e tutte le consegne o la fornitura di servizi previsti da qualsiasi altro accordo tra il Cliente e qualsiasi altro membro del Gruppo del Fornitore

## 18. DISPOSIZIONI FINALI

18.1 Qualora il Cliente riceva una notifica da un'autorità competente o da un'autorità di regolatoria riguardante i Prodotti o i presenti Termini e Condizioni, il Cliente dovrà, nella misura in cui ciò risulti consentito, informare immediatamente il Fornitore per iscritto e inviare una copia della notifica ricevuta.

18.2 I presenti Termini e Condizioni, così come qualsiasi Contratto collegato ai presenti Termini e Condizioni, è concluso tra il Fornitore e il Cliente e non può essere ceduto (o altrimenti trasferito) dal Cliente senza il preventivo consenso scritto del Fornitore.

18.3 Qualsiasi comunicazione a una delle Parti ai sensi dei presenti Termini e Condizioni o di un Contratto deve essere effettuata per iscritto e deve essere consegnata a mano o a mezzo raccomandata A/R presso la sede legale (se la Parte è una società) o la sede operativa principale (in tutti gli altri casi). Le disposizioni di questo articolo non si applicano se la comunicazione tra le Parti deve avvenire tramite e-mail.

18.4 I presenti Termini e Condizioni non conferiscono alcun diritto o vantaggio a terzi. Non potranno essere interpretati alla stregua di un contratto a favore di terzi.

18.5 In nessun caso, il mancato o ritardato esercizio, da parte di una delle Parti, di un qualsiasi diritto o rimedio previsto dai presenti Termini e Condizioni o dalla legge potrà essere considerata una rinuncia a tale diritto o rimedio o ad altri diritti o rimedi, né impedirà o limiterà l'ulteriore esercizio di quello o di qualsiasi altro diritto o rimedio.

L'esercizio singolo o parziale di tale diritto o rimedio non impedirà né limiterà il successivo esercizio di quello o di qualsiasi altro diritto o rimedio. Nessuna rinuncia o esonero potrà ritenersi valida se non effettuata per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato della Parte in questione.

18.6 Qualora un giudice competente o un altro organo competente statuisca che una disposizione dei presenti Termini e Condizioni è nulla o altrimenti inapplicabile, ma sarebbe valida e applicabile se fosse modificata in modo appropriato, tale disposizione si applicherà con la minima modifica possibile necessaria per renderla valida e applicabile. Qualora tale disposizione non possa essere modificata, l'invalidità o l'inapplicabilità di questa disposizione non pregiudica la validità o l'efficacia delle restanti disposizioni dei presenti Termini e Condizioni.

18.7 I presenti Termini e Condizioni non creano alcuna *joint venture*, rapporto di agenzia o *partnership* tra le Parti. Fatto salvo quanto espressamente contenuto nei presenti questi Termini e Condizioni, nessuna delle Parti è autorizzata ad agire, rendere dichiarazioni o stipulare contratti per conto dell'altra Parte.

18.8 Salvo in caso di frode o dichiarazione fraudolenta:

(a) ogni contratto che includa i presenti Termini e Condizioni rappresenta l'intero accordo tra le Parti e sostituisce tutti i precedenti accordi, dichiarazioni, intese e trattative tra di esse relativi all'oggetto di tale Contratto, ivi compresi, i Prodotti forniti o che verranno forniti al Cliente; e

(b) ciascuna Parte riconosce che, nello stipulare un Contratto, non ha fatto affidamento su dichiarazioni, rappresentazioni o garanzie diverse da quelle previste nei presenti Termini e Condizioni.

18.9 Legge applicabile e foro competente: i presenti Termini e Condizioni, ogni Contratto sottoscritto in base ad essi e ogni controversia o disputa derivante da o in connessione con essi, nonché con il loro contenuto o la loro formazione (comprese controversie o azioni extra-contrattuali) sono soggette alla legge tedesca, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. I tribunali di Francoforte sul Meno sono competenti in via esclusiva per tutte le controversie e azioni legali derivanti da o in connessione con i presenti Termini e Condizioni, nonché con qualsiasi Contratto sottoscritto in base ad essi (comprese controversie o azioni extra-contrattuali).